

言語文化 研究

26巻2号
2014年11月
November 2014 / vol.26 no.2

2013年度 連続講座
「バイリンガリズムをほりさげる」

2 はじめに

崎山政毅

第1回 「多言語主義の過去と現在」

3 多言語主義の過去と現在

—近代日本の場合—

安田敏朗

第2回 「世界文学のなかの日系文学～言語と言語の狭間で～」

21 日系アメリカ人の文学活動におけるバイリンガリズム

—強制収容と国家への忠誠・言語・アイデンティティ—

水野真理子

37 バイリンガリズムと移民文学

—水野真理子氏へのコメント—

日比嘉高

第3回 「バイリンガル脳を覗く：

帰国生と国際結婚家庭の子供達を対象に」

43 日英バイリンガルの言語接触とバイリンガリティー

田浦秀幸

第4回 「文化翻訳のバイリンガリズム—複数言語のせめぎあいから」

65 文化翻訳のバイリンガリズム

—複数言語のせめぎあいから—

砂野幸稔

75 いのちの翻訳

—社会人類学のために—

真島一郎

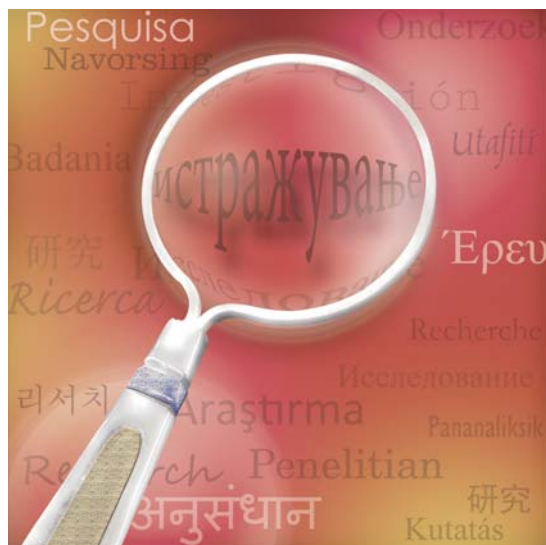
個別論文

91 Découpage syllabique du français et difficulté de lecture

Bertrand SAUZEDDE

107 Revitalizing Dying Languages: A Case Study

Michael James DAVIES



立命館大学国際言語文化研究所

International Institute of Language and Culture Studies, Ritsumeikan University

ISSN 0915-7816

2013 Lecture Series "Delving into Bilingualism"

2 Introduction

Masaki SAKIYAMA

Session One: Multilingualism: The Past and Present

3 Multilingualism in Japanese Modern History

Toshiaki YASUDA

Session Two: The Literature of Japanese Diaspora as part of World Literature: Between Two Languages

21 Bilingualism in Japanese American Literary Activities:
Issues of Loyalty, Language, and Identity in
the Concentration Camps

Mariko MIZUNO

37 Bilingualism and Immigrant Literature:
A Comment for Mariko MIZUNO

Yoshitaka HIBI

Session Three: Peeking into Bilingual Brains: Targeting Returnees and Children of Inter-marriage

43 Bilingual Brains: Bilinguality of Japanese-English
Bilingual Returnees and Children from
International Marriage Families

Hideyuki TAURA

Session Four: The Cultural Translation of Bilingualism: Conflict between Multiple Languages

65 Bilingualism of Cultural Translation - in the Diversity
of Languages

Yukitoshi SUNANO

75 Traduction de la vie: pour une anthropologie sociale

Ichiro MAJIMA

Articles

91 Découpage syllabique du français et difficulté de lecture

Bertrand SAUZEDDE

107 Revitalizing Dying Languages: A Case Study

Michael James DAVIES